

Výrobek: TLAKOVÉ EXPAZNÍ NÁDOBY PRO SOLÁRNÍ SYSTÉMY  
 TYP: IVAR.DS - AQUASOLAR

Expanzní nádoba IVAR.DS - AQUASOLAR je navržena pro použití v solárních systémech. Jejím úkolem je udržovat tlak mezi minimálním a maximálně možným provozním tlakem. Musí absorbovat změny objemu teplotnosné látky způsobené vlivem její teplotní roztažnosti při změnách okolní teploty.

#### UPOZORNĚNÍ

- Tento produkt je navržen tak, aby odolával teplotě teplotnosné látky do 110 °C s maximem teploty až do 130 °C (max. 2 hodiny).
- Nikdy nesmí být překročena maximální přípustná hodnota tlaku a teploty expanzní nádoby, zajistíte vhodnou kontrolu, aby k tomu nemohlo dojít.
- **Zajistíte možnost odtoku do kanalizace, aby se zabránilo případným škodám v případě netěsnosti.**
- Po instalaci expanzní nádoby zajistíte řádné odvědušení solárního systému odvědušovacími ventily.
- Při návrhu expanzních nádob jsme nebrali úvahy žádné vnější vlivy jako je např. zařízení při přepravě, silný vítr, zemětřesení atd. Tyto vlivy musí posoudit ten, kdo zařízení v místě s takovými riziky instaluje.
- Výrobek musí být instalován v souladu s platnými zákony oprávněnými pracovníky podle platných předpisů a poté musí být pravidelně kontrolován.
- Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody na zdraví či majetku v případě nedodržení tohoto montážního návodu nebo platných předpisů.
- Pokud dojde k překročení maximálních hodnot teploty a tlaku v solárním systému, výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody tímto způsobené a reklamace nebude uznána.
- Při instalaci expanzní nádoby do systému s nemrznoucí směsí, může být maximální podíl glykolové složky 50%.
- Místo instalace musí být chráněno: teplota nesmí celoročně klesnout pod -5°C a vstup musí být povolen pouze oprávněným pracovníkům.

#### INSTALACE

Před instalací si prosím přečtěte pečlivě následující instrukce.

1. Zkontrolujte, zda je výrobek neporušený. Pokud je výrobek viditelně poškozen, vyžádejte si u prodejce jeho výměnu.
2. Doporučujeme expanzní nádobu instalovat ve svislé poloze (viz obrázek).
3. Zjistěte statický tlak systému (je to tlak vyvolovaný sloupcem teplotnosné látky mezi expanzní nádobou a nejvyšším bodem soustavy) nebo jej změřte tlakoměrem (při vypnutém oběhovém čerpadle) v místě, kde bude expanzní nádoba umístěna.
4. Odšroubujte krytku plnicího ventilu a tlakoměrem zkontrolujte přednastavený tlak  $P_0$  plynu v expanzní nádobě (při pokojové teplotě tj. při cca 18-20°C). Tlak plynu  $P_0$  musí být nastaven na hodnotu odpovídající statickému tlaku zvýšenou o tlak oběhového čerpadla solárního systému. Z výroby přednastavený tlak upravte (odpuštěním přebytkového plynu nebo naopak dofuknutím vzduchovým kompresorem) a to podle skutečných podmínek solárního systému v místě instalace a to vždy ještě před tím, než expanzní nádobu nainstalujete - tedy než na membránu začne z druhé strany působit tlak teplotnosné látky. V žádném případě provozní tlak systému nesmí překročit max. přípustný tlak expanzní nádoby.
5. Našroubujte zpět krytku plnicího ventilu a nainstalujte nádobu do solárního systému.
6. Odstraňte všechny vzduch ze systému.

#### ÚDRŽBA

Před zahájením jakékoliv údržby odpojte veškerá elektrická zařízení spojená s výrobkem a zkontrolujte tlak a teplotu systému. Všechny komponenty solárního systému musí být pravidelně kontrolovány profesionálními pracovníky. Expanzní nádoba musí být minimálně jednou ročně vizuálně zkontrolována a překontrolován tlak  $P_0$  na straně plynu po odpojení od systému (podle bodů 3. a 4. v části INSTALACE). Tento tlak musí být zapsán do tabulky ÚDAJE O INSTALACI A PROVOZNÍCH KONTROLÁCH, REKLAMACÍCH.

#### VAROVÁNÍ:

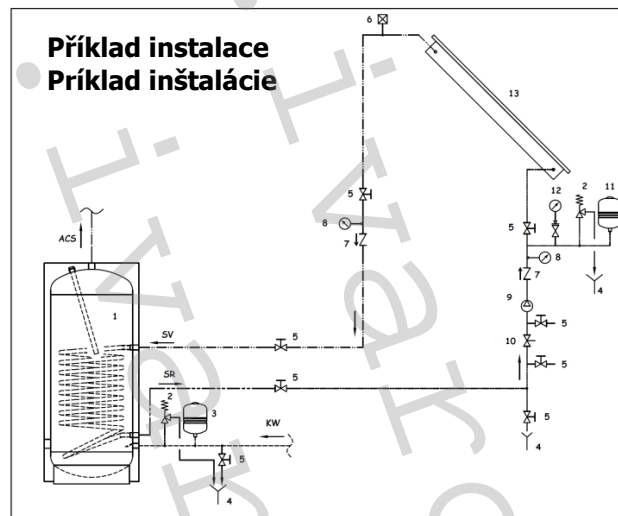
Tato nádoba je továrně přednastavena. Přednastavený tlak může být upraven pouze kvalifikovaným pracovníkem a upravená hladina tlaku musí být zaznamenána.

#### UPOZORNĚNÍ:

Firma Elbi S.p.A. si vyhrazuje právo na provedení změn svých produktů a údajů uvedených v tomto katalogu, bez předchozího upozornění. U všech rozměrů je počítáno s tolerancí.

#### TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Model	Objem (litr)	Připojení dimenze Připojení dimenzia	Ø (mm)	H (mm)	Přednastava vtlak z výroby Přednastavený tlak z výroby (bar)	Maximálně přípustný tlak Maximálne prípustný tlak (bar)
DS-8 CE	8	3/4"	205	300	3	8
DS-18 CE	18	3/4"	270	410	3	8
DS-24 CE	24	3/4"	320	355	3	8



#### LEGENDA

1. Zásobníkový ohřivač TV (teplé vody)
2. Pojistný ventil
3. Expanzní nádoba TV
4. Napojení na odpad
5. Uzavírací armatura
6. Odvědušovací ventil
7. Zpětná klapka
8. Teploměr
9. Oběhové čerpadlo solárního systému
10. Ventil pro plnění solárního systému
11. Solární expanzní nádoba (řada DS / DSV)
12. Manometr
13. Solární panely

ACS Výstup TV (teplé vody)

KW Přívod studené pitné vody

SV. Přívod teplotnosné látky ze solárního panelu

SR Vratné potrubí teplotnosné látky solárního panelu

#### LEGENDA

1. Zásobníkový ohřivač TV (teplé vody)
2. Poistný ventil
3. Expanzná nádoba TV
4. Napojenie na odpad
5. Uzavíracia armatúra
6. Odvedúšovací ventil
7. Spätná klapka
8. Teplomér
9. Oběhové čerpadlo solárního systému
10. Ventil pre plnenie solárního systému
11. Solárna expanzná nádoba (řada DS / DSV)
12. Manometer
13. Solárne panely

ACS Výstup TV (teplé vody)

KW Přívod studené pitnej vody

SV. Přívod teplotnosnej látky zo solárního panelu

SR Vratné potrubie teplotnosnej látky solárního panelu

7050026 09992 - 03/2014

Výrobek: TLAKOVÉ EXPAZNÍ NÁDOBY PRE SOLÁRNE SYSTÉMY  
 TYP: IVAR.DS - AQUASOLAR

Expanzná nádoba IVAR.DS - AQUASOLAR je navrhnutá pre použitie v solárných systémoch. Jej úlohou je udržovať tlak medzi minimálnym a maximálne možným prevádzkovým tlakom. Musí absorbovať zmeny objemu teplotnosnej látky spôsobené vplyvom jej teplotnej rozťažnosti pri zmenách okolitej teploty.

#### UPOZORNENIE

- Tento produkt je navrhnutý tak, aby odolával teplotě teplotnosnej látky do 110 °C s maximom teploty až do 130 °C (max. 2 hodiny).
- Nikdy nesmie byť prekročená maximálna prípustná hodnota tlaku a teploty expanznej nádoby, zaistíte vhodnú kontrolu, aby k tomu nemohlo dôjsť.
- **Zaistíte možnosť odtoku do kanalizácie, aby sa zabránilo prípadným škodám v prípade netesnosti.**
- Po inštalácii expanznej nádoby zaistíte riadne odvedúšenie solárneho systému odvedúšovacími ventilmi.
- Pri návrhu expanzných nádob sme nebrali do úvahy žiadne vonkajšie vplyvy ako je napr. zaťaženie pri preprave, silný vítr, zemetrasenie atď. Tieto vplyvy musí posúdiť ten, kto zariadenie v mieste s takými rizikami inštaluje.
- Výrobok musí byť inštalovaný v súlade s platnými zákonmi oprávněnými pracovníkmi podľa platných predpisov a potom musí byť pravidelne kontrolovaný.
- Výrobca nenese žiadnu zodpovednosť za škody na zdraví či majetku v prípade nedodržania tohto montážneho návodu alebo platných predpisov.
- Ak dôjde k prekročeniu maximálnych hodnôt teploty a tlaku v solárnom systéme, výrobca nenese žiadnu zodpovednosť za škody týmto spôsobené a reklamácia nebude uznaná.
- Pri inštalácii expanznej nádoby do systému s nemrznoucou zmesou, môže byť maximálny podiel glykolovej zložky 50%.
- Miesto inštalácie musí byť chránené: teplota nesmie celoročne klesnúť pod -5°C a vstup musí byť povolený len oprávněným pracovníkom.

#### INŠTALÁCIA

Před instalací si prosím přečtěte starostlivě následující instrukce.

1. Skontrolujte, či je výrobek neporušený. Ak je výrobek viditeľne poškodený, vyžiadaťe si u predajcu jeho výmenu.
2. Doporučujeme expanznú nádobu inštalovať vo zvislej polohe (viď obrázok).
3. Zistíte statický tlak systému (je to tlak vyvolovaný slúpcom teplotnosnej látky medzi expanznou nádobou a najvyšším bodom sústavy) alebo ho zmerajte tlakomerom (pri vypnutom oběhovom čerpadle) v mieste, kde bude expanzná nádoba umiestená.
4. Odšroubujte krytku plniaceho ventilu a tlakomerom skontrolujte prednastavený tlak  $P_0$  plynu v expanznej nádobě (pri izbovej teplotě tj. pri cca 18-20°C). Tlak plynu  $P_0$  musí byť nastavený na hodnotu zodpovedajúcu statickému tlaku zvýšenou o tlak oběhového čerpadla solárního systému. Z výroby prednastavený tlak upravte (odpuštením prebytkového plynu alebo naopak dofuknutím vzduchovým kompresorom) a to podľa skutočných podmienok solárního systému v mieste inštalácie a to vždy ešte pred tým, ako expanznú nádobu nainštalujete - teda než na membránu začne z druhej strany pôsobiť tlak teplotnosnej látky. V žiadnom prípade prevádzkový tlak systému nesmie prekročiť max. prípustný tlak expanznej nádoby.
5. Našroubujte späť krytku plniaceho ventilu a nainštalujte nádobu do solárního systému.
6. Odstráňte všetok vzduch zo systému.

#### ÚDRŽBA

Před zahájením akékoľvek údržby odpojte všetky elektrické zariadenia spojené s výrobkom a skontrolujte tlak a teplotu systému. Všetky komponenty solárního systému musia byť pravidelne kontrolované profesionálnymi pracovníkmi. Expanzná nádoba musí byť minimálne jeden krát ročne vizuálne skontrolovaná a prekontrolovaný tlak  $P_0$  na strane plynu po odpojení od systému (podľa bodov 3. a 4. v časti INŠTALÁCIA). Tento tlak musí byť zapísaný do tabuľky ÚDAJE O INŠTALÁCII A PREVÁDZKOVÝCH KONTROLÁCH, REKLAMACIÁCH.

#### VAROVANIE:

Tato nádoba je továrně přednastavená. Přednastavený tlak může být upravený len kvalifikovaným pracovníkom a upravená hladina tlaku musí byť zaznamenaná.

#### UPOZORNENIE:

Firma Elbi S.p.A. si vyhrazuje právo na uplatnenie zmien svojich produktov a údajov uvedených v tomto katalogu, bez predošlého upozornenia. Pri všetkých rozmeroch je počítané s toleranciou.

VÝROBCE:

VÝROBCA:

Elbi S.p.A.  
Via Buccia, 9 Limena (PD)  
I-35010 Itálie

Elbi S.p.A.  
Via Buccia, 9 Limena (PD)  
I-35010 Itálie



DISTRIBUTOR:

IVAR CS, spol. s r.o.  
Velvarská 9 – Podhořany  
277 51 Nelahozeves II



TYP TLAKOVÉ NÁDOBY:

TYP TLAKOVEJ NÁDOBY:

- IVAR.AC/AF-CE – vodárenské (certifikát pro pitnou vodu EU)
- IVAR.ER/ERCE – topenišské
- IVAR.DS-CE/DSV – solární systémy

**ÚDAJE O INSTALACI A  
PROVOZNÍCH KONTROLÁCH,  
REKLAMACÍ:**

**ÚDAJE O INŠTALÁCII A  
PREVÁZKOVÝCH  
KONTROLÁCH, REKLAMACÍ:**

Datum instalace expanzní nádoby:  
Nastavený tlak  $P_0 = \dots\dots\dots$  bar

Dátum inštalácie expanznej nádoby :  
Nastavený tlak  $P_0 = \dots\dots\dots$  bar

Firma, která provedla instalaci:  
(název, IČO, kontaktní adresa,  
telefon, pracovník, podpis)

Firma, ktorá vykonala inštaláciu:  
(název, IČO, kontaktná adresa,  
telefón, pracovník, podpis)

Datum kontroly expanzní nádoby:  
Nastavený tlak  $P_0 = \dots\dots\dots$  bar

Dátum kontroly expanznej nádoby:  
Nastavený tlak  $P_0 = \dots\dots\dots$  bar

Firma, která provedla kontrolu:  
(název, IČO, kontaktní adresa,  
telefon, pracovník, podpis)

Firma, ktorá vykonala kontrolu:  
(název, IČO, kontaktná adresa,  
telefón, pracovník, podpis)

Datum kontroly expanzní nádoby:  
Nastavený tlak  $P_0 = \dots\dots\dots$  bar

Dátum kontroly expanznej nádoby:  
Nastavený tlak  $P_0 = \dots\dots\dots$  bar

Firma, která provedla kontrolu:  
(název, IČO, kontaktní adresa,  
telefon, pracovník, podpis)

Firma, ktorá vykonala kontrolu:  
(název, IČO, kontaktná adresa,  
telefón, pracovník, podpis)

Datum kontroly expanzní nádoby:  
Nastavený tlak  $P_0 = \dots\dots\dots$  bar

Dátum kontroly expanznej nádoby:  
Nastavený tlak  $P_0 = \dots\dots\dots$  bar

Firma, která provedla kontrolu:  
(název, IČO, kontaktní adresa,  
telefon, pracovník, podpis)

Firma, ktorá vykonala kontrolu:  
(název, IČO, kontaktná adresa,  
telefón, pracovník, podpis)

Obchodní a technické zastoupení IVAR CS, spol. s r. o., Velvarská 9 - Podhořany, 277 51 Nelahozeves II  
http://www.ivarcs.cz, email: [info@ivarcs.cz](mailto:info@ivarcs.cz) Tel.: +420 315 785 211-2, Fax: +420 315 785 213-4  
Sídlo: „, Velvarská 9 - Podhořany, 277 51 Nelahozeves II, IČO: 45276935, DIČ: CZ45276935

Technická kancelária SK, IVAR CS, spol. s r. o., Turá Lúka 241, 907 03 Myjava  
tel.: +421 34 621 4431-2, tel./fax: +421 232201037, e-mail: [ivar@stonline.sk](mailto:ivar@stonline.sk), [www.ivarcs.sk](http://www.ivarcs.sk)

ZÁRUČNÍ LIST pro expanzní  
tlakovou nádobu IVAR.DS

ZÁRUČNÝ LIST pre expanznú  
tlakovú nádobu IVAR.DS

Za jakost, správnou funkčnost a provedení expanzní nádoby typu IVAR.DS ručíme po dobu 2 roků ode dne prodeje (max. však 3 roky ode dne výroby) za podmínek, že:

1. Expanzní nádoba je nainstalována a provozována podle platných montážních a provozních předpisů výrobce a norem.
2. Expanzní nádoba je nainstalována v uzavřeném otopném systému s teplotnosnou látkou a max. tlakem, pro který byla vyrobena a odzkoušena.
3. Expanzní nádoba není mechanicky poškozena.
4. Na expanzní nádobě nebyly provedeny žádné úpravy, opravy, změny a neoprávněné manipulace.

Při uplatňování reklamace je bezpodmínečně nutné předložit tento vyplněný záruční list, s udáním adresy a okolností, kde je expanzní nádoba instalována a za kterých došlo k závadě expanzní nádoby. Hlášení závady musí být uplatněno písemně u prodejní organizace, u které byl výrobek zakoupen nebo přímo u distributora a to vždy s doložením prodejního dokladu. O způsobu vyřízení reklamace bude rozhodnuto do třiceti dnů, po posouzení závady u dovozce těchto výrobků do ČR.

Kupující byl seznámen se stručnými montážními a provozními pokyny pro tlakové nádoby dle této průvodní dokumentace.

Podrobný montážní a provozní návod je součástí balení nebo je též k dispozici na internetové adrese: <http://www.ivarcs.cz>

ZÁRUČNÍ LIST pro expanzní  
tlakovou nádobu IVAR.DS

ZÁRUČNÝ LIST pre expanznú  
tlakovú nádobu IVAR.DS

Za akost, správnou funkčnost a vyhotovení expanznej nádoby typu IVAR.DS ručíme po dobu 2 rokov od dňa predaja (max. však 3 roky odo dňa výroby) za podmienok, že:

1. Expanzná nádoba je nainštalovaná a prevádzkovaná podľa platných montážnych a prevádzkových predpisov výrobcu a noriem.
2. Expanzná nádoba je nainštalovaná v uzatvorenom vykurovacom systéme s teplotnosnou látkou a max. tlakom, pre ktorý bola vyrobená a odskúšaná.
3. Expanzná nádoba nie je mechanicky poškodená.
4. Na expanznej nádobe neboli vykonané žiadne úpravy, opravy, zmeny a neoprávnené manipulácie.

Pri uplatňovaní reklamácie je bezpodmínečne nutné predložiť tento vyplnený záruční list, s udáním adresy a okolností, kde je expanzní nádoba instalována a za kterých došlo k poruche expanznej nádoby. Hlášení poruchy musí být uplatněno písemně u prodejní organizace, u které bol výrobek zakúpený alebo priamo u distribútora a to vždy s doložením predajného dokladu. O spôsobe vybavenia reklamácie bude rozhodnuté do tridsiatich dní, po posúdení poruchy u dovozcu týchto výrobkov do ČR.

Kupující bol oboznámený so stručnými montážnymi a prevádzkovými pokynmi pre tlakové nádoby podľa tejto spravidelnej dokumentácie.

Podrobný montážny a prevádzkový návod je súčasťou balenia alebo je tiež k dispozícii na internetovej adrese: [www.ivarsk.sk](http://www.ivarsk.sk)

**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

ELBI SpA prohlašuje na vlastní odpovědnost, že tato tlaková nádoba byla navržena, vyrobena a testována v souladu s požadavky Evropské směrnice 97/23/CE - PED ze dne 29.května 1997  
Spadá do kategorie I za použití postupu A  
**SÉRIOVÉ ČÍSLO: VIZ ŠTÍTEK NA NÁDRŽI**  
**DATUM VÝROBY: VIZ ŠTÍTEK NA NÁDRŽI**

**PREHLÁSENIE O ZHODE**

ELBI SpA prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že táto tlaková nádoba bola navrhnutá, vyrobená a testovaná v súlade s požiadavkami Európskej smernice 97/23/CE - PED zo dňa 29. mája 1997  
Spadá do kategórie I pri použití postupu A  
**SÉRIOVÉ ČÍSLO: VIĎ ŠTÍTOK NA NÁDRŽI**  
**DATUM VÝROBY: VIĎ ŠTÍTOK NA NÁDRŽI**



Administratore Delegato  
ELBI S.p.A.